



Tuoteryhmä

Alakehon säteilysuoja



PTuotteet

UT3060SET / UT3075SET / UT3090SET / UT3060SL / UT3075SL / UT3090SL

UT5001-SI /

UT 60 -sarja

UT6001 / UT6001-66 / UT6010 / UT6020 / UT6030 / UT6031 / UT6032

UT6260 / UT6261

UT69 -sarja /

UT6901 / UT6902 / UT6904

UT70-sarja



www.mavig.com/eifu

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.

EN

Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.

BG

Благодарим Ви за закупените продукти на MAVIG. Ръководството за употреба може да изтеглите от линка в заглавието.

CS

Děkujeme vám za zakoupení výrobků MAVIG. Návod k použití naleznete prostřednictvím odkazu v nadpisu.

DA

Tak fordi, du har købt MAVIG-produkter. Instruksen til brug kan findes under linket i overskriften.

ET

Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhised leiате pealkirjas olevalt lingilt.

ES

Le damos las gracias por comprar productos de MAVIG. Las instrucciones pueden encontrarse en el enlace en el titular.

FI

Kiitos, että ostit MAVIG-tuotteita. Käyttöohje löytyvät otsikon linkistä.

FR

Merci d'avoir acheté des produits MAVIG. Vous trouverez le mode d'emploi sous le lien dans le titre.

EL

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στα προϊόντα της MAVIG. Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμα μέσω του συνδέσμου που αναγράφεται στον τίτλο.

HU

Köszönjük, hogy MAVIG terméket vásárolt. A használati útmutató a fejlécben szereplő hivatkozáson keresztül érhető el.

IT

Grazie per aver acquistato prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultati al link sul titolo.

LT

Ačiū, kad įsigijote MAVIG produktą. Naudojimo rasite atvėrę pavadinime esančią nuorodą.

LV

Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Lietošanas instrukciju meklējiet virsrakstā iekļautajā saitē.

NL

Hartelijk dank voor het kopen van MAVIG-producten. De gebruiksaanwijzing vindt u via de link in de kop.

NO

Takk for at du har valgt MAVIG-produkter. Instruksjonene for bruk er tilgjengelige under lenken i overskriften.

PL

Dziękujemy za zakup produktów MAVIG. Instrukcja dotycząca obsługi znajduje się w linku w nagłówku.

PT

Obrigado por comprar produtos da MAVIG. As instruções de utilização estão disponíveis na ligação que se encontra no título.

RO

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare se găsesc în link-ul din titlu.

SV

Tack för att du köper MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finns under länken i rubriken.

SK

Ďakujeme vám, že si kupujete výrobky spoločnosti MAVIG. Návod na použitie nájdete na odkaze v záhlaví.



VASTUUVAPAUCLAUSEKE

Hyvä asiakas!

Kiitos MAVIG-tuotteen valinnasta. Lue tämä asiakirja huolellisesti ja noudata kaikkia turvallisuuteen liittyviä ohjeita ja huomautuksia.

Ohjekirja on tuotteen osa, ja sitä on säilytettävä sen vuoksi tuotteen läheisyydessä, jotta tärkeitä tietoja ja turvaohjeita voidaan saada helposti käyttöön.

Älä toimita tuotetta kolmansille osapuolille ilman käyttöohjeita.

Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysyttävää tuotteistamme.

Yhteystiedot

Jos sinulla on kysyttävää tai kommentteja, löydät paikallisen MAVIG-edustajan yhteystiedot tämän ohjekirjan lopusta.

Vastuuvapauslausekkeet

Tämän ohjekirjan sisältö on vain tiedotustarkoituksiin. Kuvailut tuotteet voivat muuttua ilmoittamatta jatkuvan kehitystyön aikana.

MAVIG on vastuussa vain tästä ohjekirjasta ja tuotteista valmistajan vastuun laajuisesti.

MAVIG ei ole vastuussa luvattomista muutoksista, jotka on tehty tuotteeseen eikä tuotteen käyttämisestä epätarkoituksenmukaisesti. MAVIGia ei voida pitää vastuussa virheellisestä käytöstä ja muutoksista. Järjestelmämuutokset vaativat kirjallisen valtuutuksen MAVIGilta, koska epäasianmukaiset muutokset saattavat vaikuttaa tuotteen oikeanlaiseen toimintaan, turvallisuuteen ja luotettavuuteen.

Muutokset

MAVIG-tuotteita jatkokehitetään jatkuvasti. MAVIG pidättää oikeuden muuttaa ilmoittamatta ohjekirjaa, pakkausta, laitteistoa tai teknisiä tietoja sekä toimituksen laajuutta.

Käännökset

Alkuperäinen asiakirja on kirjoitettu saksaksi. Käännöksiä ei pidetä alkuperäisinä versioina, vaan ainoastaan saksankielinen versio on pätevä.

Tekijänoikeudet ja tavaramerkit

Kaikki oikeudet pidätetään. Nämä ohjeet ovat tekijänoikeuslain suojaamat. MAVIG on rekisteröity tavaramerkki. Muut näissä ohjeissa mainitut tavaramerkit ovat kyseisen valmistajan omaisuutta.

SISÄLTÖ

1.	Yleisiä tietoja	5
1.1.	Valmistaja	5
1.2.	Käyttö ja käyttäjä	5
1.3.	Symbolit, turvallisuus ja varoitukset	5
1.4.	Raportointivaatimukset asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti	5
2.	Tuotetiedot	6
2.1.	Tuotekuvaus	6
2.2.	Käyttötarkoitus	6
2.3.	Vasta-aiheet ja poissulkemiset	6
2.4.	Tunnistaminen	6
2.5.	CE-merkintä	6
2.6.	Varusteet ja varaosat	6
3.	Asennus ja käyttö	7
3.1.	Käyttöympäristö	7
3.2.	Asennus, liitännät, liitännät	7
3.3.	Puhdistaminen, desinfiointi, sterilointi	7
3.3.1.	Puhdistaminen	7
3.3.2.	Desinfiointi	7
3.4.	Huolto ja korjaus	8
3.5.	Kalibrointi ja varmennus	8
3.6.	Takuu	8
4.	Säilytys, kuljetus ja käyttöikä	9
5.	Tekniset tiedot	9
6.	Käytöstä poisto ja hävittäminen	9

1. Yleisiä tietoja

1.1. Valmistaja MAVIG GmbH

Stahlgruberring 5
81829 München
Saksa

Puh. +49 (0)89 420 96 0
Faksi +49 (0)89 420 96 200

sähköposti: info@mavig.com
Web www.mavig.com


1.2. Käyttö ja käyttäjä

Vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö saa käyttää, puhdistaa ja desinfioida tuotetta (lääketieteellinen ja radiologinen tietämys maakohtaisten määräysten mukaisesti).

Käyttöohjeet ovat voimassa vain oikein suoritettun ensimmäisen käyttökerran jälkeen.

Laitteisto on puhdistettava ja desinfioitava kauttaaltaan ennen ensimmäistä käyttöä.

1.3. Symbolit, turvallisuus ja varoitukset

TURVALLISUUS	Turvallisuuteen liittyvät ohjeet ovat pakollisia, ja niitä on noudatettava. Noudattamatta jättäminen voi johtaa yhden tai useamman henkilön loukkaantumiseen tai kuolemaan . Sinun on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet ennen järjestelmän käynnistämistä.
VAARA	Varoituksia on noudatettava. Muuten laite voi vaurioitua tai toimia väärin . Sinun on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet ennen järjestelmän käynnistämistä.
	Lääkinnällinen laite Osoittaa, että tuote on lääkinnällinen laite.

1.4. Raportointivaatimukset asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti

Sovellettavan lainsäädännön mukaan vakavista vaaratilanteista, jotka tapahtuvat yhteydessä MAVIG-lääkinnälliseen laitteeseen, on ilmoitettava MAVIGille ja käyttäjän maan kansallisille vastuuviranomaisille. Tältä osin tapaukset on ilmoitettava, jos lääkinällisen laitteen käyttö on suoraan tai epäsuorasti johtanut, voinut johtaa tai voi johtaa potilaan, käyttäjän tai muun henkilön kuolemaan tai tilapäiseen tai pysyvään vakavaan terveydentilan heikentymiseen.

2. Tuotetiedot

2.1. Tuotekuvaus

Hanki aktiivisesti tietoa tuotetietolehdistä ja -luetteloista tuotteidemme versioista ja teknisestä suorituskyvystä verkkosivustoltamme www.mavig.com.

2.2. Käyttötarkoitus

Alakehon säteilysuojia käytetään lääkintähenkilöstön paikallaan suojaamiseen ionisoivalta säteilyltä. Tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi ilmastoiduissa terveydenhoitoyksiköissä, kuten klinikoilla, sairaaloissa ja lääkärin vastaanotoilla. Vain lääketieteen ammattilaiset, kuten lääkärit ja avustajat, voivat käyttää tuotteita.

2.3. Vasta-aiheet ja poissulkemiset

Kaikki paitsi kuvailtu käyttötarkoitus ei ole tarkoituksellista. Valmistaja ei ole vastuussa mistään tällaisesta käytöstä aiheutuneesta vauriosta.

2.4. Tunnistaminen

Tuote voidaan tunnistaa selvästi tuotteeseen kiinnitetystä tyyppikilvestä/tuote-etiketistä. Siinä on oltava vähintään seuraavat tiedot:

tuotteen nimi,
valmistaja ja osoite,
sarjanumero

2.5. CE-merkintä



Tuotteet täyttävät EU:n lääkinnällisiä laitteita koskevan asetuksen 2017/745 (MDR) vaatimukset. Tuotteen CE-vaatimustenmukaisuus on merkitty CE-symbolilla etiketissä.

2.6. Varusteet ja varaosat

Vain alkuperäisen valmistajan komponenttien ja varaosien käyttö tässä tuotteessa on sallittua. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen poistaa valmistajalta kaiken vastuun ja takuuvelvoitteet. Käyttäjä pyrkii varmistamaan, että laitteessa käytetään vain sallittuja varaosia. Valtuuttamattomat osat sisältävät tuntemattomia riskejä ja niitä on aina vältettävä.

Tietoa saatavilla olevista varaosista ja varusteista saa tietolehdistä, jotka ovat saatavilla verkkosivustollamme osoitteessa www.mavig.com tai ottamalla meihin yhteyttä:

eMail info@mavig.com

tai

Puhelin +49 (0) 89 420 96 – 0

TURVALLISUUS

Kolmansien osapuolten valmistamien varaosien käyttö voi vaikuttaa tuotteen turvallisuuteen ja aiheuttaa vaurion, virheellisen toiminnan tai täydellisen rikkoontumisen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia!

3. Asennus ja käyttö

3.1. Käyttöympäristö

Tämän tuotteen käytön aikana huoneen lämpötilan ja kosteuden pitäisi vastata normaaleja työ- ja elinolosuhteita.

3.2. Asennus, liitännät

MAVIG-tuote/järjestelmä on asennettava oikein tuotteen/järjestelmän mukana toimitettujen kokoonpano-ohjeiden mukaisesti. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa järjestelmään epävakautta ja/tai tarkoittaa, että sen toiminnallisuus heikkenee.

Asennusopas on saatavilla seuraaviin UT-järjestelmiin:

UT-järjestelmä	Asiakirja
UT60-sarja/ UT6260 / UT6261	UKS11Oxx

3.3. Puhdistaminen, desinfiointi, sterilointi

3.3.1. Puhdistaminen

Kaikkien pintojen pyyhkiminen:

- Käytä puhdistamiseen pehmeää ja partikkelitonta liinaa, jossa ei ole jätteitä muista pesuaineista.
- Kastele liinaa vain kevyesti. Käytä tarvittaessa mietoa saippualliuosta tai kaupallista puhdistusainetta.
- Varmista, ettei puhdistuksen aikana läiky nestettä, joka pääsisi laitteen sisään.
- Kuivaa pinnat liinalla.

VAARA	Tuotevaurio Tuotteen vahingoittumisen välttämiseksi ei pidä käyttää voimakkaita, hankaavia, syövyttäviä, valkaisevia, emäksisiä, happamia tai syövyttäviä aineita (esim. liuottimia, asetaatteja, hankausaineita, klooria jne.).
--------------	--

3.3.2. Desinfiointi

Desinfioi vain pyyhkimällä.

- Mikään neste ei saa päästä tuotteeseen.
- Käytetyn desinfiointiprosessin on noudatettava sovellettavia säädöksiä ja ohjeita.
- Hygieniakäytänteet ja -olosuhteet ovat käyttäjän vastuulla ja ovat hänen määriteltäviään.
- Varmista aina materiaalien yhteensopivuus (esim. ruostumaton teräs, alumiini, muovi, lyijy, lyijyakryyli, lyijylasi, PVC, silikonit, luonnon- ja syntetttinen kumi sekä kromatut, maalatut tai pinnoitetut pinnat.)
- Jos olet epävarma, testaa tuotteen sopivuutta huomaamattomaan paikkaan.

VAARA	Pintavaurio Erilaisten desinfiointi- ja puhdistavien desinfiointiaineiden yhteiskäyttö saattaa vahingoittaa tuotteen suorituskykyä ja/tai vaurioittaa tuotteen pintoja.
--------------	---

3.4. Huolto ja korjaus

MAVIG GmbH toimittaa tuotteitaan vain valtuutettujen jälleenmyyjien välityksellä. Jälleenmyyjillä on tarvittava tietotaito tuotteen huoltojen, ylläpidon ja korjausten tekemiseen. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään, jos tarvitset edellä mainittuja palveluita.

Alakehon suojan toimivuus on tarkastettava säännöllisesti, mutta vähintään kolmen kuukauden välein.

Merkkejä vaurioista voivat olla halkeamat PVC-koteloinnissa ja murtumat/reiät säteilysuojamateriaalissa lamellin sisällä. Tämä voidaan esimerkiksi tarkistaa lamellin röntgenkuvauksella.

Huomioi myös maakohtaiset vaatimukset säteilysuojajärjestelmien toistuvasta testauksesta.

VAARA	Pintavauriot Jos alakehon suojassa on pintavaurioita, se on poistettava käytöstä.
--------------	---

3.5 Kalibrointi ja varmennus

VAARA	Tarkista näkyvien vaurioiden varalta ennen tuotteen käyttöä. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta!
--------------	---

3.6. Takuu

Yleiset kauppaehtomme ovat voimassa. Niiden pitäisi olla käyttäjän saatavilla viimeistään myyntisopimuksen valmistuttua.

MAVIG takaa tuotteen/järjestelmän turvallisuuden ja luotettavuuden ainoastaan seuraavin perustein:

- Tuotetta/laitetta saa käyttää vain tarkoitettuun käyttötarkoitukseensa, ja sen käytön on noudatettava näissä käyttöohjeissa kuvattua käyttöä.
- Laitteessa käytetään ainoastaan alkuperäisiä MAVIGin määrittelemiä varaosia tai tarvikkeita. Valtuuttamattomat osat aiheuttavat tuntemattomia riskejä ja niitä on aina vältettävä.
- Tuotteeseen/järjestelmään ei saa tehdä luvattomia rakenteellisia tai muita muutoksia. Tuotteen luvattomat muutokset tai muokkaukset ovat kiellettyjä turvallisuussyistä.
- Tuote/järjestelmä tarkastetaan ja huolletaan säännöllisin väliajoin.

Valmistajan takuu-aika valmistusvikojen ja materiaalien osalta 24 kuukautta.

4. Säilytys, kuljetus ja käyttöikä

Säilytys vain suljetussa tai peitetyssä paikassa.

Kuljetus- ja varastointiolosuhteet:

- Lämpötila: -20 °C–+70 °C
- Suhteellinen kosteus: maks. 95 %
- Ilmanpaine: 700 hPa–1 060 hPa

Käytön aikana:

- Lämpötila: -10 °C–+40 °C
- Suhteellinen kosteus: 20 %–maks. 75 %
- Ilmanpaine: 700 hPa–1 060 hPa

Käytä vain MAVIGin hyväksymiä säilytysjärjestelmiä. Missään tapauksessa säteilysuojaa ei saa asettaa epätasaisille pinnoille, terävien kulmien päälle eikä lämmönlähteiden läheisyyteen.

5. Tekniset tiedot

Pidäthän mielessä, että tuotteen teknisestä suorituskyvystä on tietoa tuotetietolehdissä ja -luetteloissa, jotka on julkaistu verkkosivustollamme www.mavig.com. Voit myös ottaa yhteyttä:

email	info@mavig.com	Puh.	+49 (0) 89 / 420 96 - 0
-------	--	------	-------------------------

6. Käytöstä poisto ja hävittäminen

Laite on poistettava käytöstä, jos se on vaurioitunut tai ei ole läpäissyt ylläpitotestiä.

Laite on hävitettävä maakohtaisten säädösten mukaisesti.

Otathan meihin yhteyttä, jos sinulla on kysyttävää.

email	info@mavig.com	Puh.	+49 (0) 89 / 420 96 - 0
-------	--	------	-------------------------



MAVIG GmbH Headquarters

PO Box 82 03 62
81803 Munich
Germany

Stahlgruberring 5
81829 Munich
Germany

Phone +49 (0) 89 420 96 0
Fax +49 (0) 89 420 96 200
e-Mail info@mavig.com

Nordic & Baltic Countries MAVIG Nordic

Stockholm
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68
e-Mail larsson@mavig.com

Benelux, GB, Ireland MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516 AW Den Haag
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688
Mobile +31 (0) 61 595 43 48
e-Mail simmonds@mavig.nl

France MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23
Fax +33 (0)1 30 59 46 23
e-Mail info@mavig.fr

WORLDWIDE MAVIG OFFICES

Southeast Europe MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900
e-Mail dejak@mavig.com

China MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, P.R.China

Phone +86 - 10 - 64 78 19 21
Fax +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobile +86 - 13 70 122 85 86
e-Mail zhang@mavig.com

REPRESENTATION

USA & Canada Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Phone +1 (585) 247 1212
Fax +1 (585) 247 1395
e-Mail mavigusteam@mavig.com

Middle East & Northern Africa Mena Medical Development

Ashrafieh - Adlieh Square - Alfaras St.
- Alboustany Building, 5th floor
Beirut
Lebanon

Phone +961 14 23 499
Fax +961 14 26 499
e-Mail mavig@mena-md.com

Russian Federation AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75
e-Mail info@sante.ru

www.mavig.com